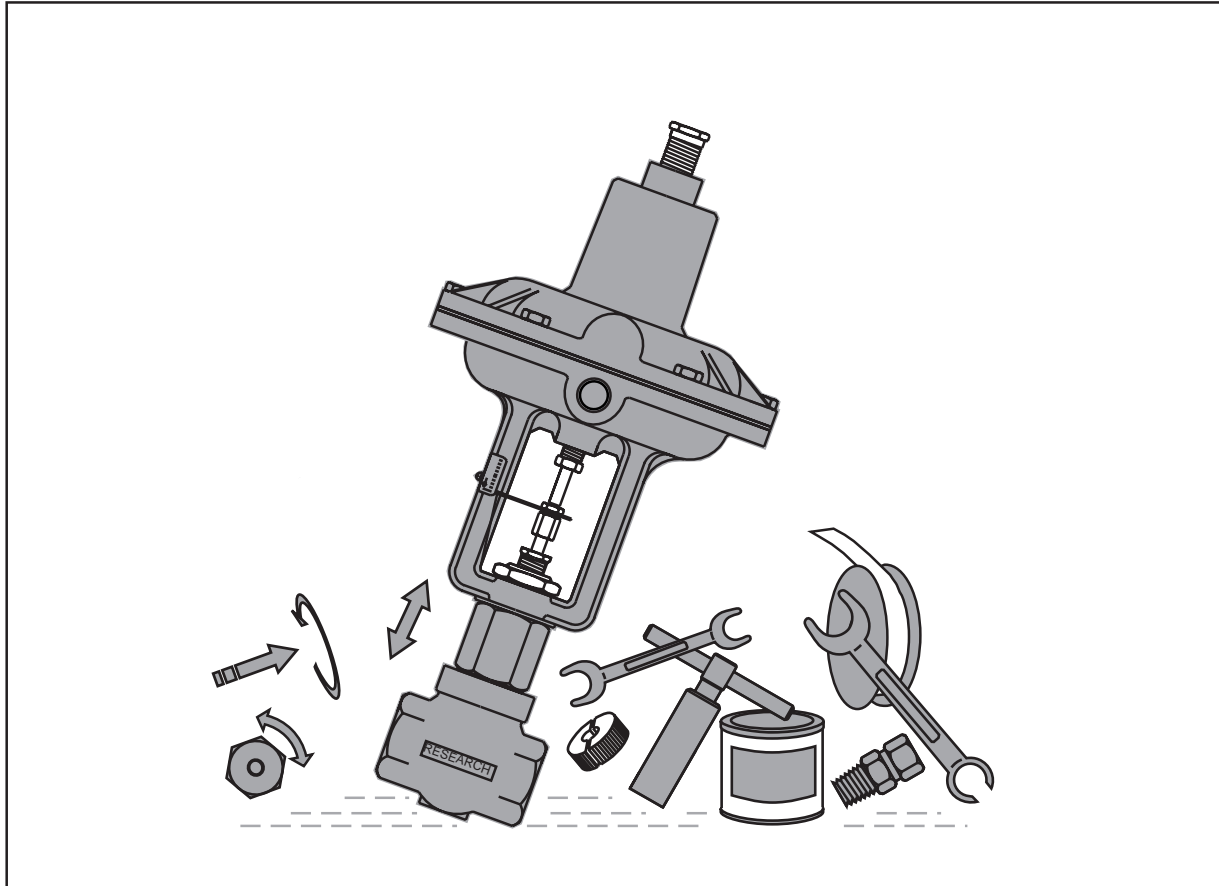


Instruction Manual

- (E) Manual de Instrucciones (F) Manuel d'utilisation
(D) Bedienungsanleitung (NL) Bedieningsvoorschrift
(S) Instruktionsmanual

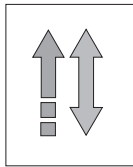
RESEARCH CONTROL® VALVES



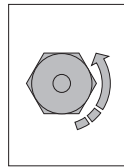
Data subject to change without prior notice. All rights reserved.

- (E) Información sujeta a cambio sin previo aviso. Todos los derechos reservados.
(F) Nous nous réservons le droit de modifier ces informations. Tous droits réservés
(D) Alle Rechte, technische Änderungen vorbehalten.
(NL) Informatie onder voorbehoud. Alle rechten voorbehouden.
(S) Rätt till ändringar förbehålles.

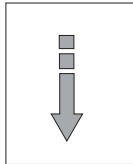
SYMBOLS - SÍMBOLO - SYMBOLES - SYMBOLE - SYMBOLLEN - SYMBOLER



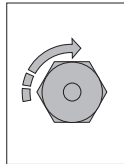
Remove or Separate
 (E) Remueva or Separe
 (F) Retirer ou séparer
 (D) Entfernen oder trennen
 (NL) Verwijder
 (S) Avlägsna/ Separera



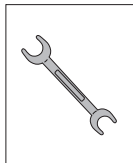
Turn (counter clockwise)
 (E) Gire en sentido contrario a las manecillas del reloj
 (F) Tourner (sens inverse aiguilles d'une montre)
 (D) Gegen Uhrzeigersinn drehen.
 (NL) Draaien tegen de wijzers van de klok in
 (S) Vrid moturs



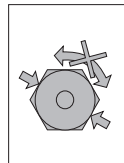
Install or Insert
 (E) Instale o Inserte
 (F) Installer ou insérer
 (D) Einbauen oder Einfügen
 (NL) Installeren of insteken
 (S) Installera



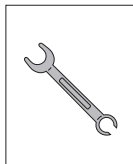
Turn (clockwise)
 (E) Gire en sentido a las manecillas del reloj
 (F) Tourner (sens aiguilles d'une montre)
 (D) Im Uhrzeigersinn drehen
 (NL) Draaien met de wijzers van de klok mee
 (S) Vrid medurs



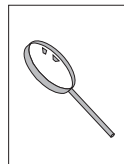
Use standard wrench or tool
 (E) Utilize una llave o herramienta ajustable
 (F) Utiliser une clé standard
 (D) Standard Gabelschlüssel verwenden
 (NL) Standaard gereedschap gebruiken
 (S) Använd standard-verktyg



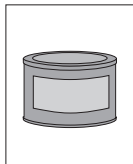
DO NOT rotate or turn
 (E) NO Gire o de vueltas
 (F) NE PAS tourner ou retourner
 (D) NICHT drehen (fixieren)
 (NL) Niet omkeren of draaien
 (S) Får ej vridas



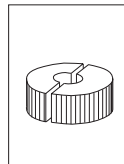
Use special wrench or tool
 (E) Utilize una llave o herramienta especial
 (F) Utiliser une clé speciale
 (D) Spezialschlüssel verwenden
 (NL) Speciaal gereedschap gebruiken
 (S) Använd special-verktyg



Examine
 (E) Examinar
 (F) Examiner
 (D) Überprüfen
 (NL) Controleer
 (S) Kontrollera

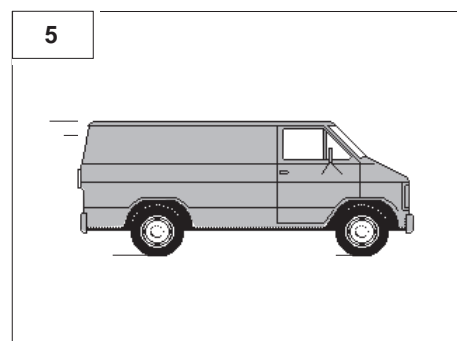
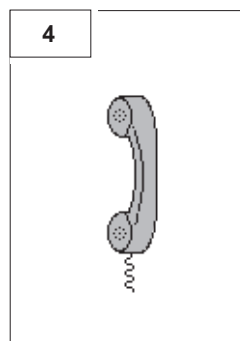
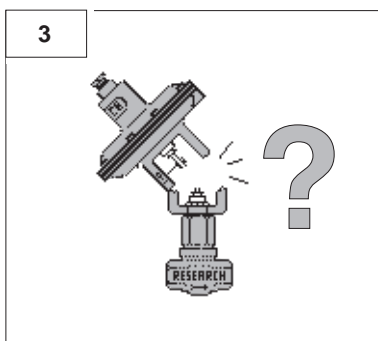
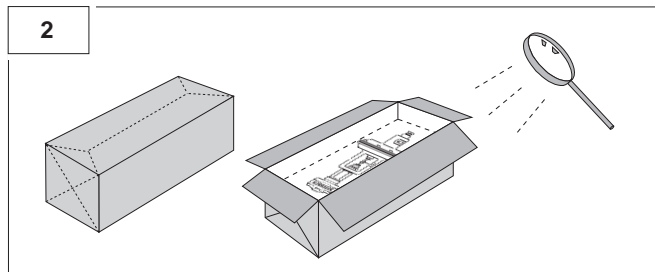
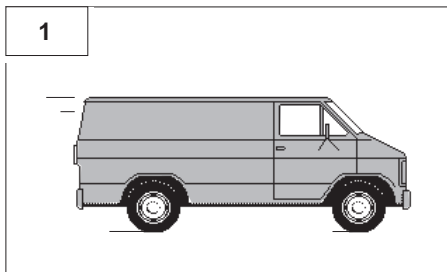


Lubricant
 (E) Lubrique
 (F) Enduire
 (D) Schmiermittel
 (NL) Smeren
 (S) Smörjmedel



Special Tool (brass)
 (E) Herramienta Especial (azófar)
 (F) Outil spécial (laiton)
 (D) Spezial Werkzeug (Messing)
 (NL) Speciaal gereedschap
 (S) Special-verktyg

UNPACKING - DESEMBALAJE - DEBALLAGE - AUSPACKEN - AUITPAKKEN - UPPACKNING



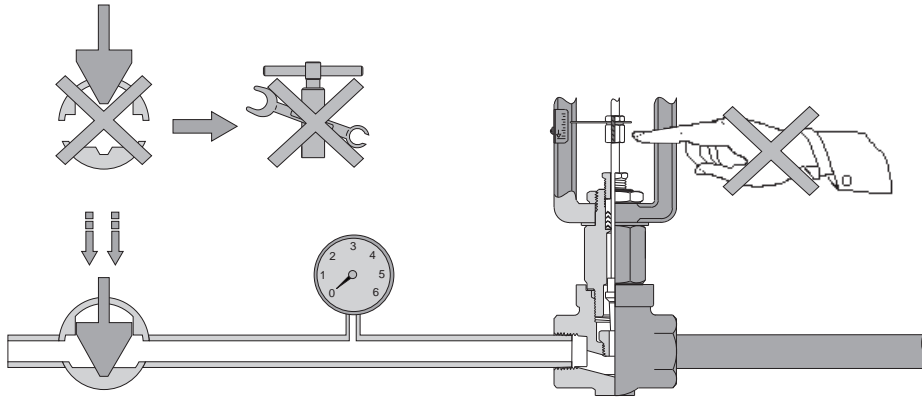
CAUTION - PRECAUCIÓN - ATTENTION - VORSICHT - LET OP - VARNING

Shut off pressure before taking valve apart

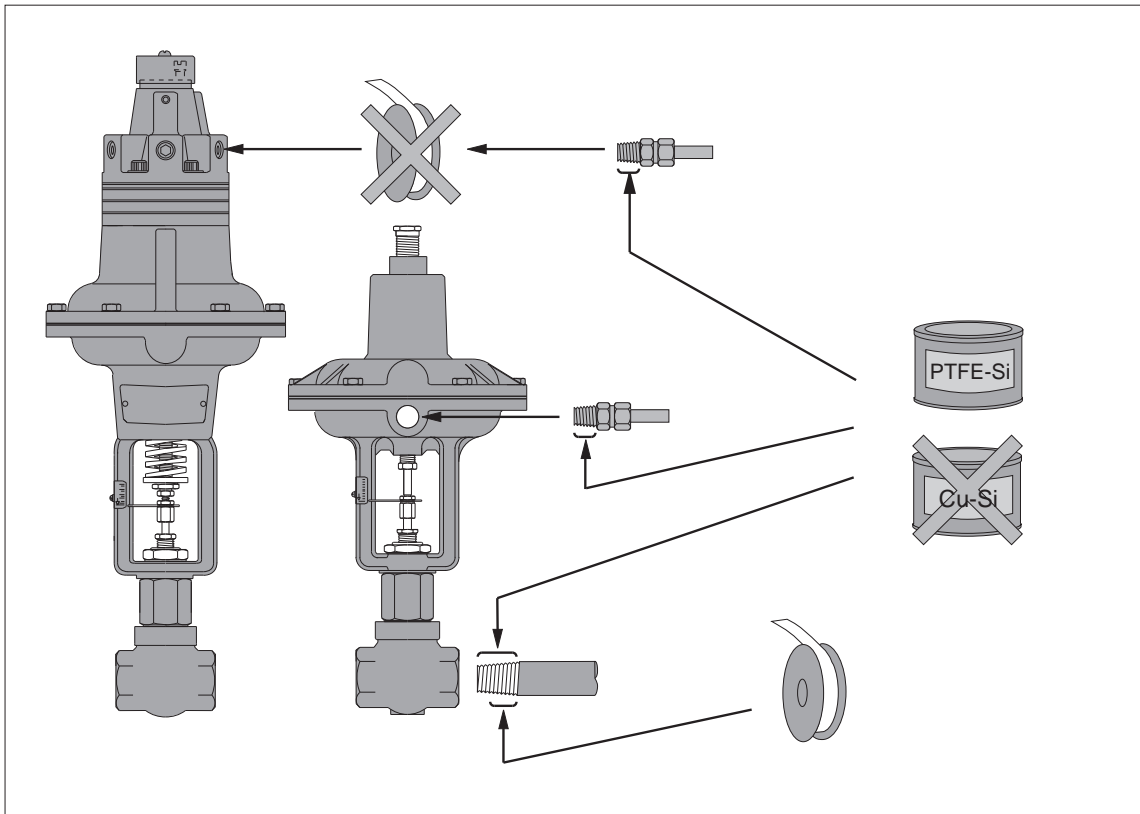
- E** Despresurice la linea antes de desarmar la válvula
- F** Couper le pression avant de retirer le clapet
- D** Druck abstellen vor Demontage des Ventis.
- NL** Druk afnemen voor demonteren van de klep
- S** Stäng av och sänk processtrycket till noll före demontering

Keep hand clear when valve is in operation

- E** Quite las manos cuando la válvula este en operación
- F** Ne pas toucher quand le clapet est en fonctionnement
- D** Bei Betrieb nicht in den Jochbereich fassen
- NL** Niet raken tijdens gebruik van de klep
- S** Klämrisk



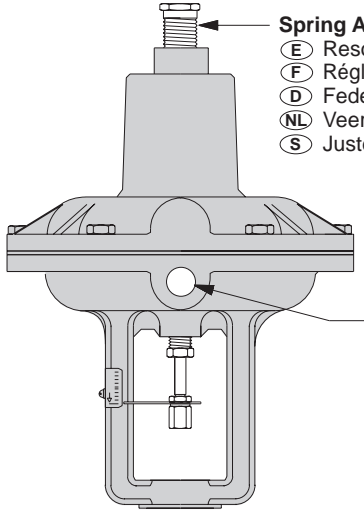
INSTALLING - INSTALANDO - MONTAGE - INSTALLIEREN - INSTALLEREN - INSTALLATION



AIR TO OPEN - Increasing air opens the valve

- Ⓔ AIRE - ABRE - El incremento del aire abre la válvula
- Ⓕ AIR OUVRE - pression croissante leve le clapet

- Ⓓ LUFT ÖFFNET - Steigender Druck öffnet das Ventil
- Ⓖ LUCHT OPENT - veer sluit
- Ⓢ LUFT ÖPPNAR - Stigande signal öppnar



Spring Adjustor: Sets the open/closing position of the valve

- Ⓔ Resorte de ajuste: Ajusta las posiciones de abierto/cerrado en válvula
- Ⓕ Réglage du ressort de rappel détermine le point d'ouverture/ fermeture du clapet
- Ⓓ Feder Einstellmutter: Korrigiert Offen- und Geschlossenstellung
- Ⓖ Veerinstelling: Instellen van de open/ sluitpositie van de klep
- Ⓢ Justerskruv: för öppet/stängt läge samt fjäderkraft vid stängt ventilläge

Type 47-O 73-O
Type 754

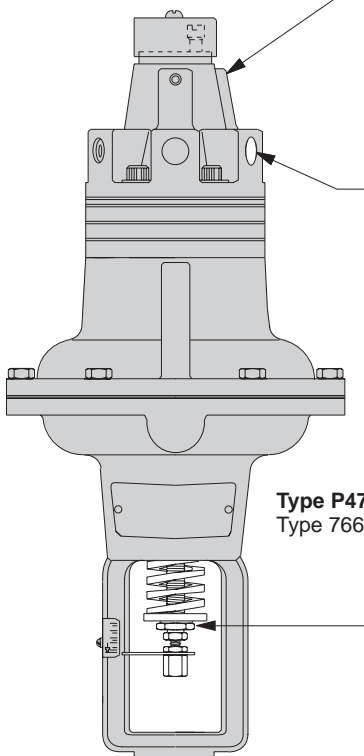
Air Connection

- Ⓔ Conexión de senäl da aire.
- Ⓕ Racordement
- Ⓓ Luftanschluß
- Ⓖ Luchtinlaat
- Ⓢ Luftanslutning

Signal Pressure 0.2 - 1 bar

- Ⓔ Señal de presión
- Ⓕ Pression pilote
- Ⓓ Signaldruck
- Ⓖ Stuurdruk
- Ⓢ Signaltryck

DN 1/4" 1/8" NPT
DN 1/2"-1" 1/4" NPT



Top Mounted Positioner

- Ⓔ Posicionador montado an la parte superior
- Ⓕ Positionneur en tête
- Ⓓ Integrierter Stellungsregler
- Ⓖ Bovenop geplaatste klepsteller
- Ⓢ Toppmonterad lägesregulator (P/P)

Air Connection

- Ⓔ Conexión de senäl da aire.
- Ⓕ Raccordements
- Ⓓ Luftanschluß
- Ⓖ Luchtinlaat
- Ⓢ Luftanslutning

Signal Pressure 0.2 - 1 bar

- Ⓔ Señal de presión
- Ⓕ Pression pilote
- Ⓓ Signaldruck
- Ⓖ Stuurdruk
- Ⓢ Signaltryck

DN 1/4"-1" 1/4" NPT

Type P47-O P73-O
Type 766-BLRA

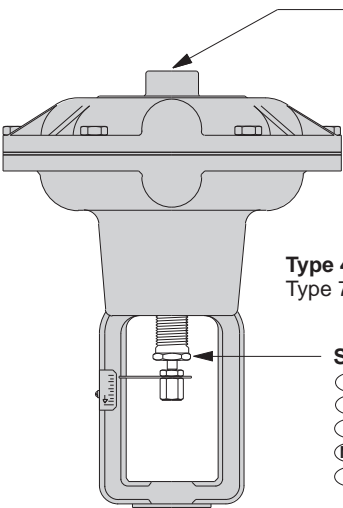
Spring adjustor: sets closing spring force

- Ⓔ Resorte de ajuste: Ajusta la fuerza de cierre del resorte
- Ⓕ Réglage du ressort de rappel determine la force nécessaire au maintient en fermeture
- Ⓓ Feder Einstellmutter: Korrigiert Schließkraft
- Ⓖ Veerinstelling: instellen van sluitkracht
- Ⓢ Justerskruv: för fjäderkraft vid stängt ventilläge

AIR TO CLOSE - Increasing air closes the valve

- (E) AIRE - CIERRA - El incremento del aire cierra la válvula
 (F) AIR FERME - pression croissante descent le clapet

- (D) LUFT SCHLIESST - Steigender Druck schließt das Ventil
 (NL) LUCHT SLUIT - veer opent
 (S) LUFT STÄNGER - Stigande signal stänger



Air Connection

- (E) Conexión de senäl da aire.
- (F) Racordement
- (D) Luftanschluß
- (NL) Luchtinlaat
- (S) Luftanslutning

Signal Pressure 0.2 - 1 bar

- (E) Señal de presión
- (F) Pression pilote
- (D) Signaldruck
- (NL) Stuurdruk
- (S) Signaltryck

DN 1/4" 1/8" NPT
DN 1/2"-1" 1/4" NPT

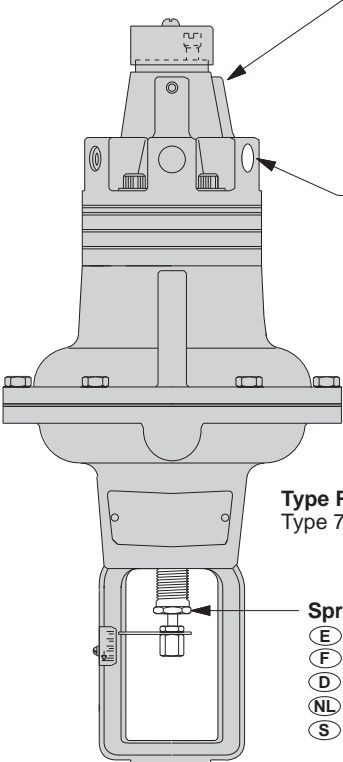
Type 47-C 73-C
 Type 755

Spring adjuster: sets the opening/ closing postion the valve

- (E) Resorte de ajuste: Ajusta las posiciones de abierto/cerrado en válvula
- (F) Réglage du ressort de rappel determine le point d'ouverture/ fermeture du clapet
- (D) Feder Einstellmutter: Korrigiert Offen- und Geschlossenstellung
- (NL) Veer instelling: Instellen van de open/ sluitpositie van de klep
- (S) Justerkrøv: för öppet/ stängt läge samt tätningskraft vid stängt ventilläge

Signal Pressure 0.2 - 1 bar

- (E) Señal de presión
- (F) Pression pilote
- (D) Signaldruck
- (NL) Stuurdruk
- (S) Signaltryck



Top Mounted Positioner

- (E) Posicionador montado an la parte superior
- (F) Coquille
- (D) Integrierter Stellungsregler
- (NL) Bovenop geplaatste klebsteller
- (S) Toppmonterrad lägesregulator (P/P)

Air Connection

- (E) Conexión de senäl da aire.
- (F) Racordement
- (D) Luftanschluß
- (NL) Luchtinlaat
- (S) Luftanslutning

Signal Pressure 0.2 - 1 bar

- (E) Señal de presión
- (F) Pression pilote
- (D) Signaldruck
- (NL) Stuurdruk
- (S) Signaltryck

DN 1/4"-1" 1/4" NPT

Type P47-C P73-C
 Type 759-TLDA

Spring adjuster: sets the opening/ closing postion the valve

- (E) Resorte de ajuste: Ajusta la fuerza de cierre del resorte
- (F) Réglage du ressort de rappel determine le point d'ouverture/ fermeture du clapet
- (D) Feder Einstellmutter: Korrigiert Schließkraft
- (NL) Veer instelling: Instellen van de open/ sluitpositie van de klep
- (S) Justerkrøv: för öppet/ stängt läge samt tätningskraft vid stängt ventilläge

Signal Pressure 0.2 - 1 bar

- (E) Señal de presión
- (F) Pression pilote
- (D) Signaldruck
- (NL) Stuurdruk
- (S) Signaltryck

Max. Supply Pressure 4.2 bar

- (E) Pression máxima de alimentación
- (F) Pression maxima d'alimentation
- (D) Max. Versorgungsdruck
- (NL) Max. toevoerdruk
- (S) Max. luftmatningstryck

DIS-ASSEMBLY - DESARMAR - DEMONTAGE - DEMONTIEREN - DEMONTAGE - ISÄRTAGNING

1

If actuator is Air to Close, By-pass step 1

- (E) Si la valvula es Aire/Cierra - Resorte/Abre, omite el paso 1.
- (F) Si la clapet est du type Air fermé - Ressort ouvre, passer directement au point suivant.
- (D) Wenn Antrieb Feder öffnet, Schritt 1 übergehen.
- (NL) Bij een normally open klep: stap 1 overslaan.
- (S) Om ventilställdonet öppnar med fjäder utgår steg 1.

2

DN 1/4"	○ 1/4"
DN 1/2"-1"	○ 3/8"

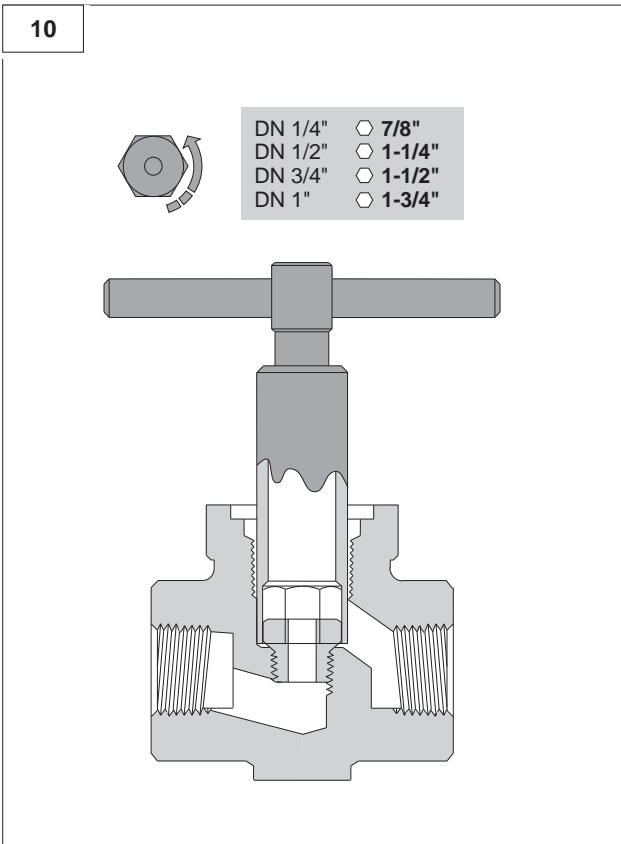
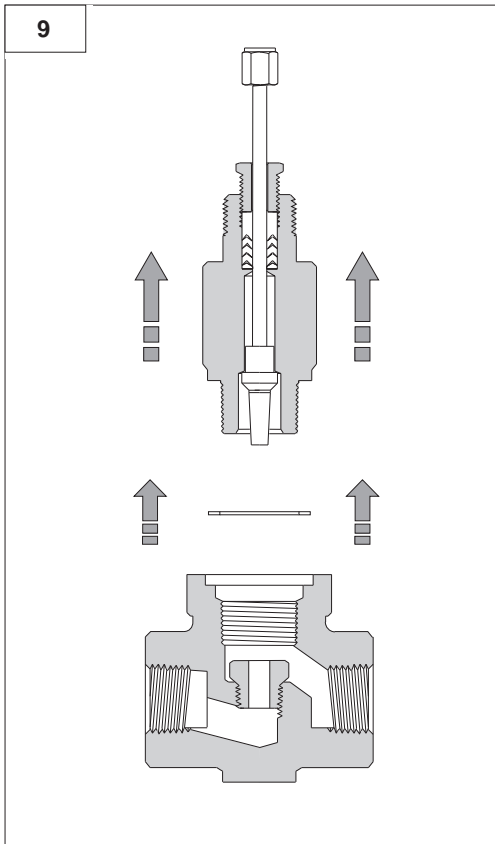
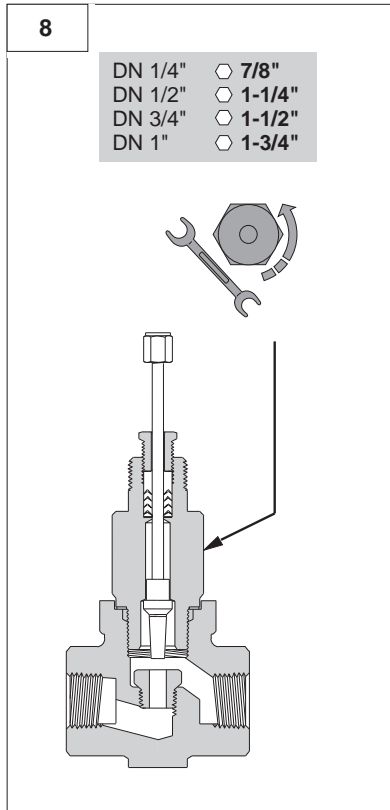
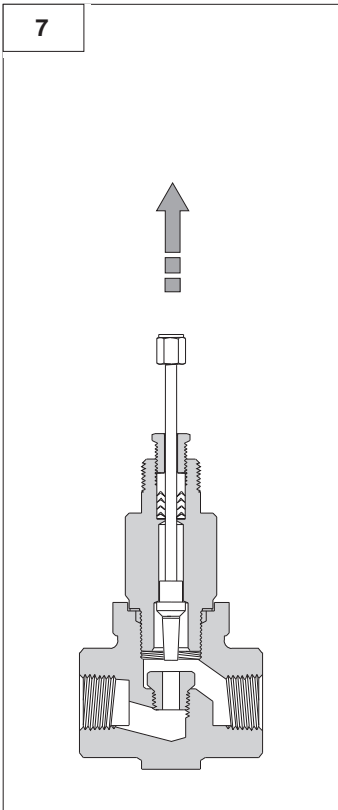
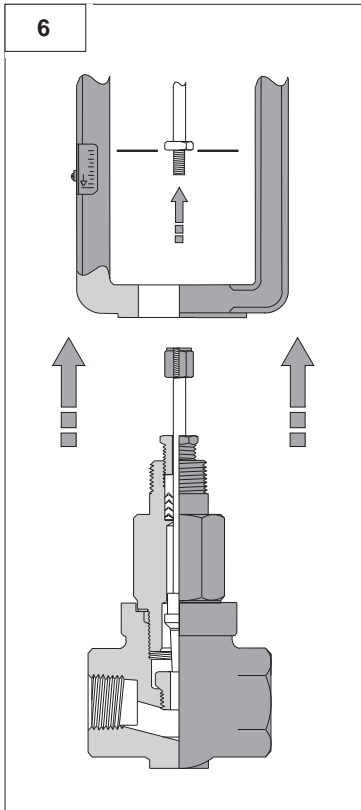
DN 1/4"	○ 1/4"
DN 1/2"-1"	○ 3/8"

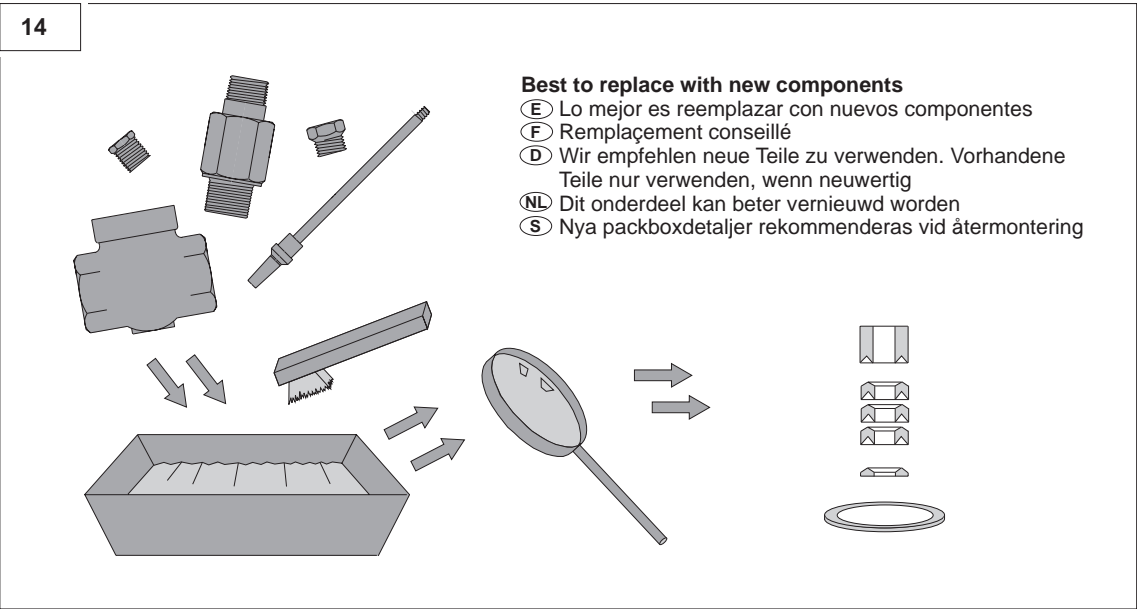
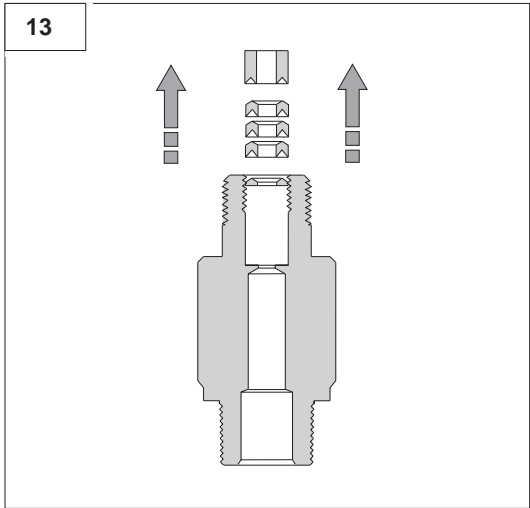
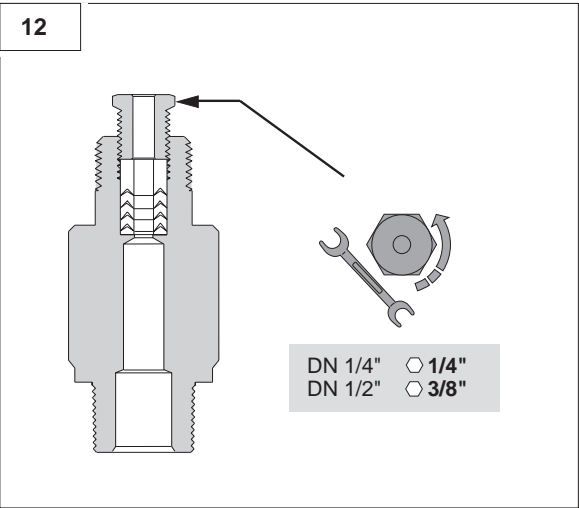
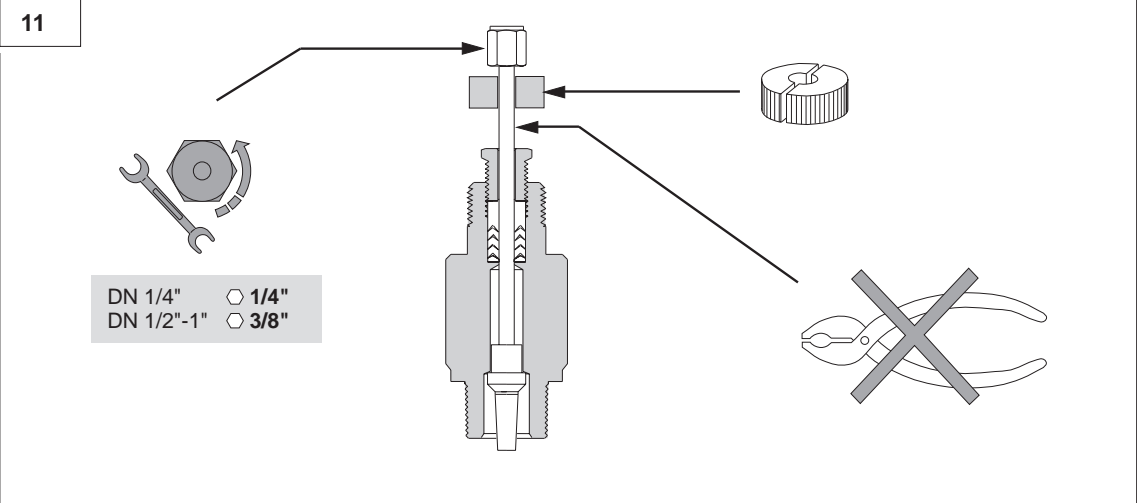
3

4

5

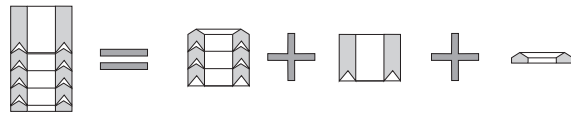
DN 1/4"	○ 7/8"
DN 1/2"-1"	○ 1-1/8"





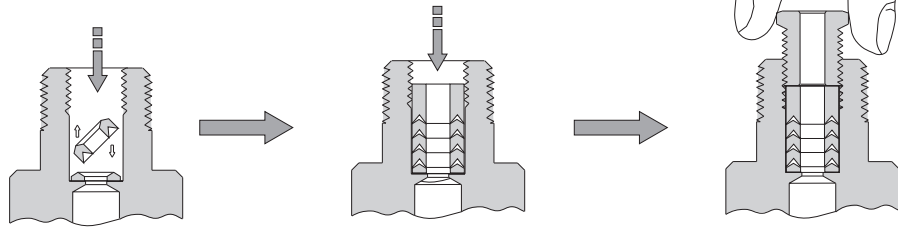
ASSEMBLY - ARMAR - REMONTAGE - ZUSAMMENBAU - MONTAGE - HOPMONTERING

1

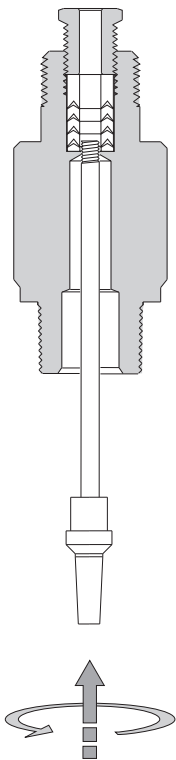


Tighten only until contact is made with the packing follower

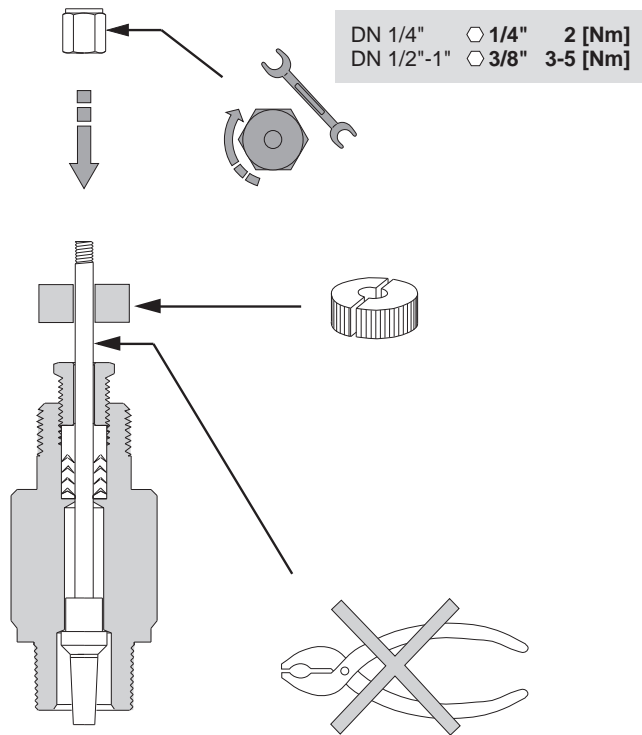
- (E) Apretar solo hasta entrar en contacto con el anillo de la estopada
- (F) Ne serrer que pour obtenir le contact avec l'épaulement de garnitures
- (D) Anziehen bis Stopbuchse gerade Kontakt mit Packung hat
- (NL) Aandraaien totdat contact is gemaakt met de pakking drukker
- (S) Montera men drag ej åt packboxglandet.

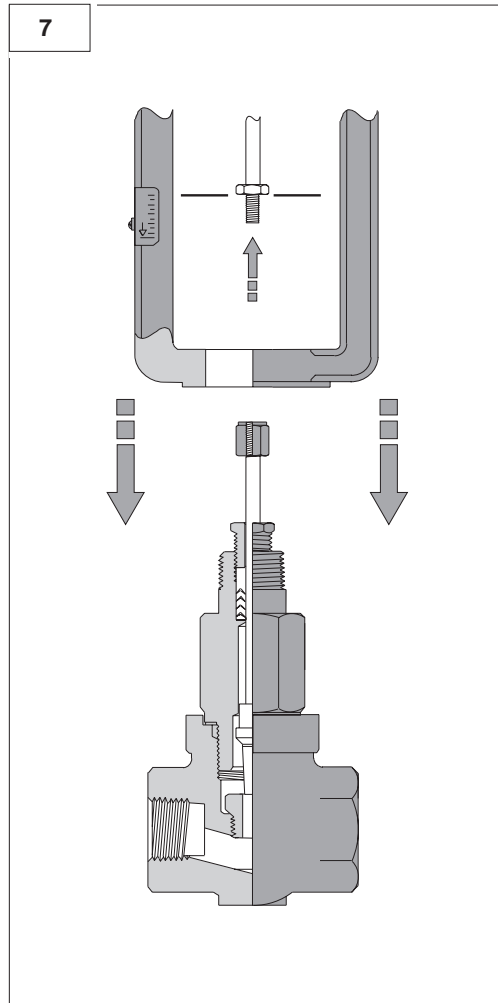
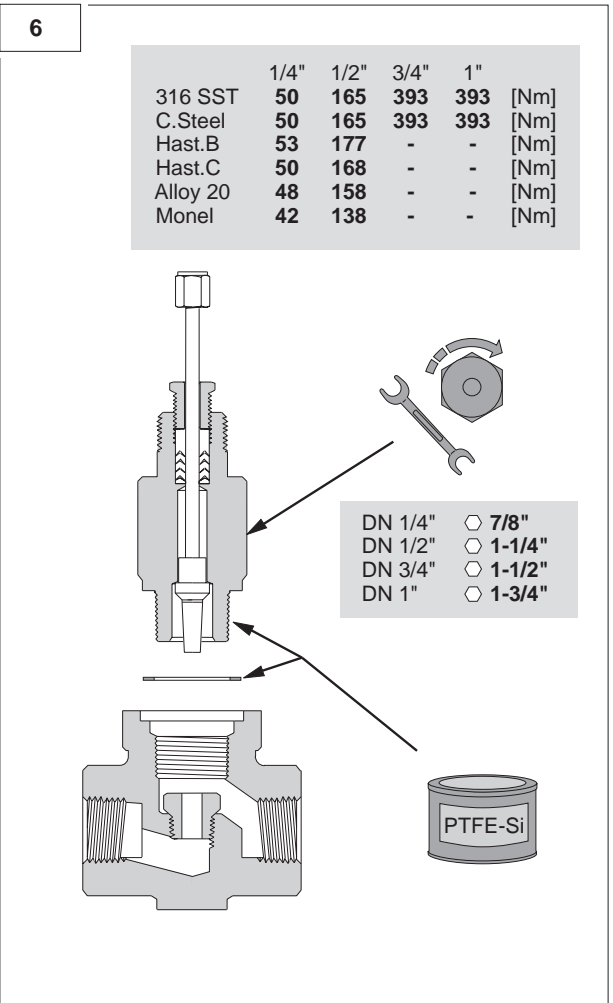
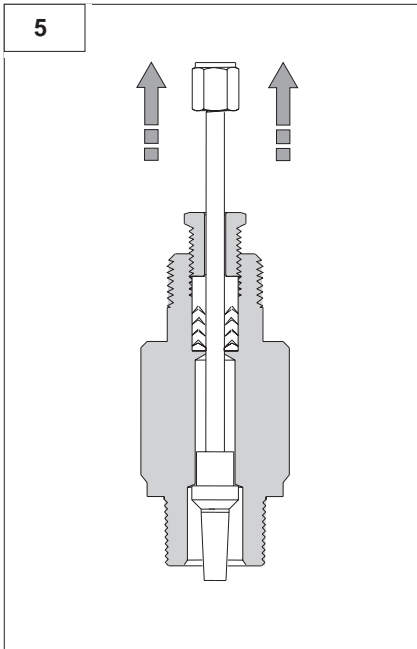
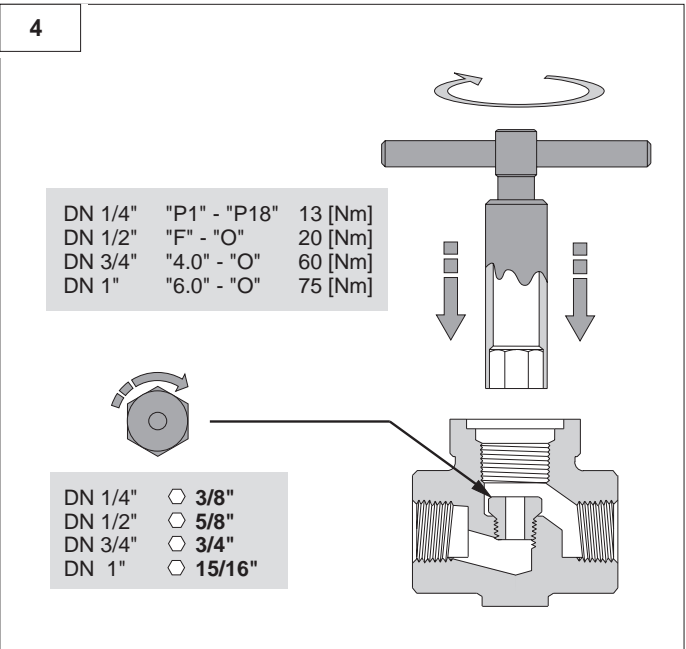


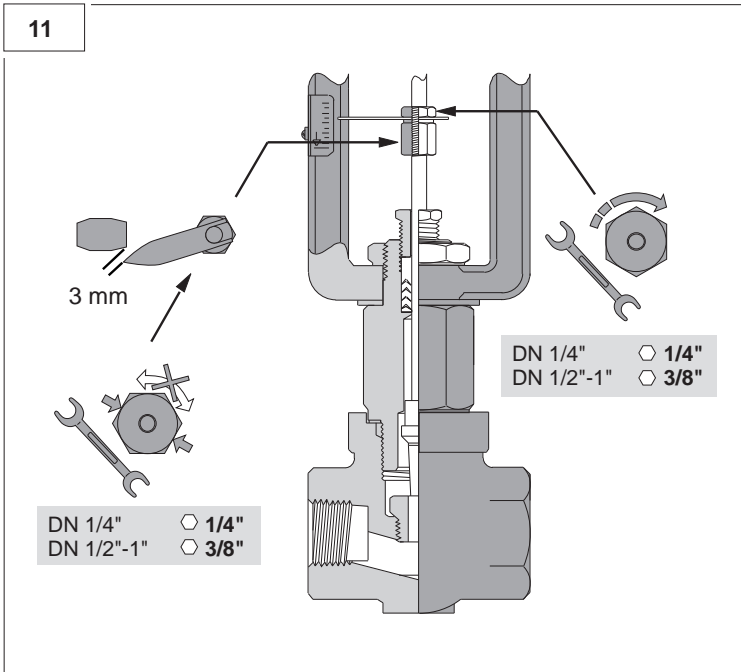
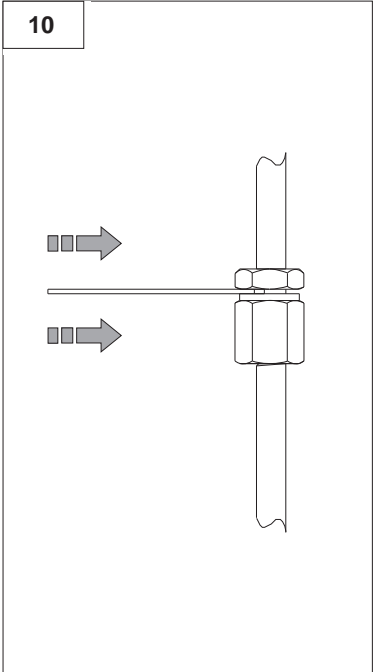
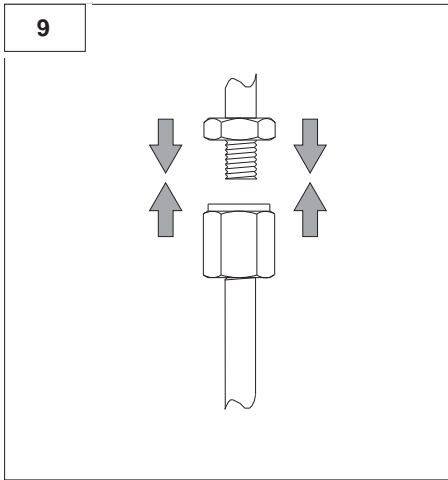
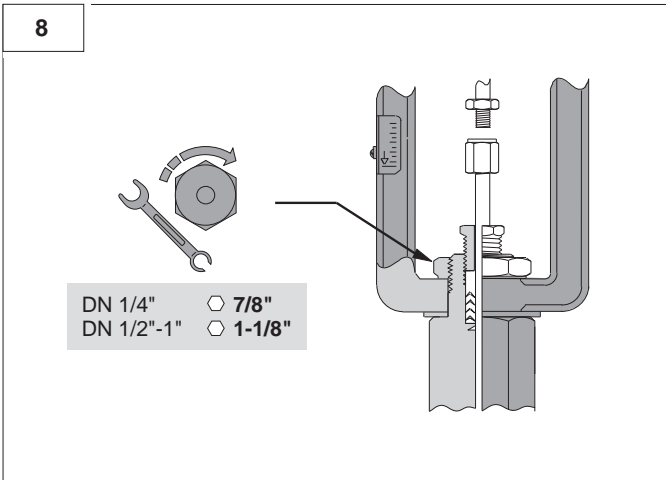
2



3

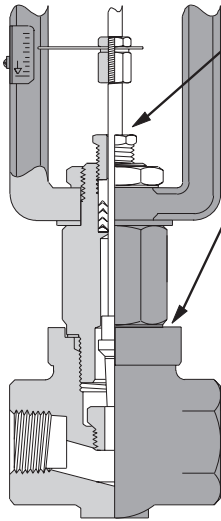






TESTING - EXAMEN - CONTROLER - ÜBERPRÜFEN - TESTEN - KONTROLLER

1



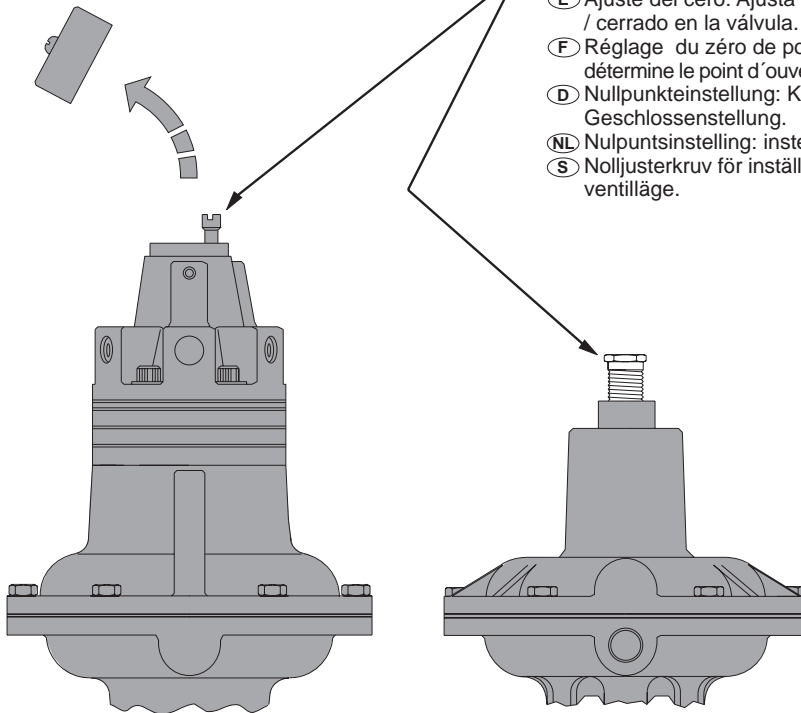
Check for leakage

- Ⓔ Busque filtraciones o fugas
- Ⓕ Vérifier qu'il n'y ait pas de fuite
- Ⓖ Leckage überprüfen
- Ⓝ Controleer op lekkage
- Ⓢ Kontrollera tätheten

If packing leaks, tighten just enough to stop leakage. Test packing by tightening gland 1/4 turn past finger tight.

- Ⓔ Si la empaquetadura fuga, apriete justo lo necesario para parar la fuga. Comprobar la estopada después de apretar la tuerca 1/4 de vuelta a mano.
- Ⓕ Si le presse-étoupe fuit, le resserrer juste assez pour supprimer la fuite. Vérifier le presse-étoupe serré 1/4 tour après l'avoir vissé à deux doigts.
- Ⓖ Bei Undichtigkeit die Stopfbuchse nur soweit nachziehen bis Packung gerade dicht ist. Packung überprüfen - Stopfbuchse handfest anziehen und mittels Schraubenschlüssel eine 1/4 Umdrehung fester anziehen.
- Ⓝ Indien pakking lekt, aandraaien tot lekkage ophoudt. Test de pakking door de moer 1/4 slag voorbij handvast aan te draaien.
- Ⓢ Om spindeltätningen läcker - drag ej åt packboxglandet mer än vad som precis krävs för full täthet. För hård åtdragning kan försämra funktionen. Drag åt packboxglandet med fingerkraft plus ett 1/4 varv samt provtryck.

2



Zero Adjustment: Sets Opening / Close position.

- Ⓔ Ajuste del cero: Ajusta las posiciones de abierto / cerrado en la válvula.
- Ⓕ Réglage du zéro de positionneur sous capôt - détermine le point d'ouverture/ fermeture du clapet.
- Ⓖ Nullpunkteinstellung: Korrigiert Offen- und Geschlossenstellung.
- Ⓝ Nulpuntsinstelling: instellen openen/ sluiten
- Ⓢ Nolljusterkruv för inställning av stängt resp öppet ventilläge.
